



LIDA Stories

idastories.net

ÍaiaúíuÍeúvñgíarv / A skilje seg

ut for rett sak

LIDA Portugal

Sunniva Høiby-Øiset

Pimusa Butrdee (th), Espen Stranger-

Johannessen (nn)



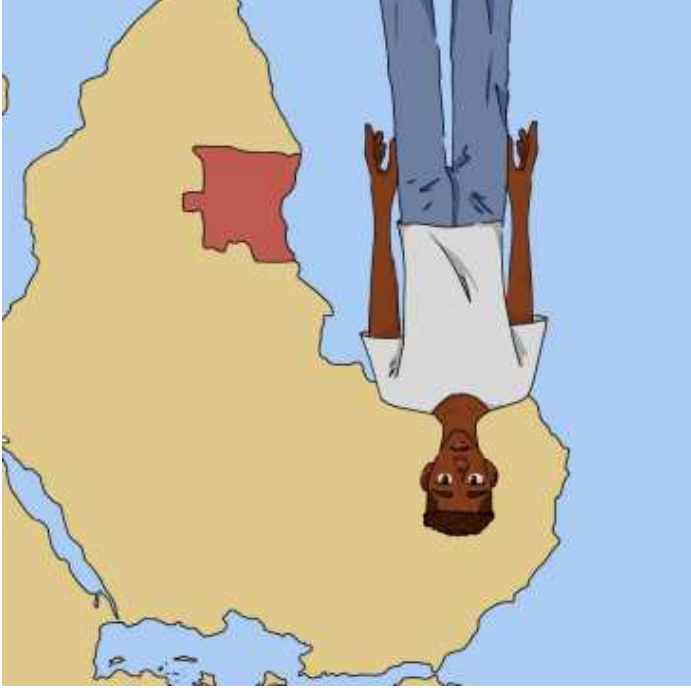
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

ÍaiaúíuÍeúvñgíarv

A skilje seg ut for rett sak



LIDA Portugal

Sunniva Høiby-Øiset

Pimusa Butrdee

4

th / nynorsk nn



เอ็ดสันเกิดที่ประเทศแองโกลาในช่วงหลังจากที่ประเทศได้รับเอกราชพอดี เขาเป็นเด็กหนุ่มที่สูงมาก เนื่องจากความสูงของเขาทำให้เขาโดดเด่น คนที่จัดหาอาวุธให้แก่เด็กๆ เพื่อเป็นทหารในสงครามกลางเมืองต้องการเด็กผู้ชายลักษณะอย่างเขา

...

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.

ตอนนี้เขาโตเป็นผู้ใหญ่แล้ว เอ็ดสันช่วยฝึกเด็กๆ ผู้ลี้ภัยและเด็กคนอื่นๆ ที่เสี่ยงต่อการถูกแบ่งแยกทางสังคม ครั้งหนึ่งความสูงของเขาทำให้เขาตกอยู่ในอันตรายจากการโดนจับไปเป็นทหารเด็ก แต่ในตอนนี้ความสูงของเขาทำให้เขามีพลังทำให้ผู้อื่นรู้สึกปลอดภัย

...

No som han er vaksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.



มันยากลำบากมากในช่วงแรก เนื่องจากว่าเ็ดสันคิดถึง
อากาศที่อบอุ่น อาหารพื้นเมือง และเหนือสิ่งอื่นใด อ้อมกอด
และจูบของแม่

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson
sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten,
og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.



เขาไม่สามารถพูดภาษาโปรตุเกสได้ดีนัก และคิดว่ามันยาก
มากที่จะตามบทเรียนในห้องและบทสนทนากับเพื่อนๆให้ทัน
เขาเริ่มสงสัยว่า การที่มาอยู่ที่ประเทศโปรตุเกสนั้นเป็น
ความคิดที่ดีจริงหรือ

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var
veldig vanskeleg å følge med i timane og
samtalane til klassekameratane. Han lurte på
om det eigentleg var ein god idé å komme til
Portugal.